

CATHOLIC COMMUNITY OF
St Adalbert
Cộng Đoàn Công Giáo Thánh Adalbert

Second Sunday of Easter: Divine Mercy Sunday

April 16, 2023



*Hân hoan chào đón quý vị ghé thăm cộng đoàn
Kính mời quý vị ghi tên gia nhập giáo xứ
và tham gia sinh hoạt với chúng tôi*

Parish Office

Văn Phòng Giáo Xứ
265 Charles Ave
St Paul, MN 55103

Email: stadalbert@comcast.net
Website: www.StAdalbertChurch.org

Office Phone: 651-228-9002
Kitchen Phone: 651-228-9007
Fax: 651-225-0902

Fr Minh Vu Pastor
Augustine Hoàng Anh Mai .. Secretary
& Safe Environment Coordinator

Mass Schedule

Mon, Tue, Wed, Thu, Fri 8:30 am
Lenten Friday 6:30 pm
Saturday 4:30 pm English
Sunday 8:30 am English
..... 10:00 am Vietnamese

Chương Trình Thánh Lễ

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư,
Thứ Năm, Thứ Sáu 8:30 am
Thứ Sáu Mùa Chay 6:30 pm
Chúa Nhật (Lễ Việt)..... 10:00 am

Vietnamese Pastoral Council

Nguyễn Benjamin Sơn 651-353-7518
Nguyễn Phan Đới 651-307-9397

Finance Committee

John Bulger 763-458-4147

Religious Education Coordinator

Trần Quốc Hùng 651-336-0957
Triệu Nhật Khương 651-228-1959

Baptism / Rửa Tội class required
Call parish office

Reconciliation / Xung Tội

Saturday 4:10 pm
& các ngày thường sau Thánh lễ hay
gọi trước trong giờ làm việc

Marriage / Hôn Nhân & Tân Tòng

..... contact pastor one year prior to date
..... liên lạc cha xứ trước một năm

St. Adalbert Rosary Society

Jane Rosner 651-644-4045

Vietnamese Catholic Women Society

Đoàn Maria 763-795-8090

Victim Assistance Hotline

Janell Rasmussen 651-291-4475

DIVINE MERCY'S PRAYER

May the Risen Lord breath on our minds and open our eyes that we may know him in the breaking of the bread and follow him in his risen life. Amen.

CHÚA NHẬT LÒNG THƯƠNG XÓT CHÚA

Nguyện xin Chúa Phục Sinh thổi sinh khí vào lòng trí chúng con và mở mắt chúng con để chúng con có thể nhận ra Người trong lúc bẻ bánh và bước theo Người trong sự sống lại của Người. Amen.

RICE BOWL OPERATION

We are the disciples of Christ for all the global Church: Pray, Fast, Learn and Give with Operation Rice Bowl through this Lent. Please return to the Church your saving rice bowl that we are going to share to the poor. Thank you!

Chúng ta là những tông đồ của Chúa Kitô và Giáo hội toàn cầu: Cầu nguyện, Ăn Chay, Học Hỏi và Bỏ Thí qua chương trình Chén gạo Mùa Chay. Xin ÔBACE hãy gửi lại cho Giáo xứ chén gạo tình thương trong các tuần Phục Sinh để chia sẻ với những người nghèo đói. Đa tạ!

We are blessed with a new Auxiliary Bishop!

Bishop Michael Izen was ordained Tuesday, April 11 at the Cathedral of Saint Paul
 Bishop Izen was ordained yesterday in the company of Presiding Bishop Archbishop Bernard Hebda with Auxiliary Bishop Joseph Williams of our Archdiocese and Bishop Andrew Cozzens of Crookston serving as Co-Consecrators.

The Cathedral was filled to the brim with school children, His Excellency's family and friends, and many members of our local Church for the celebration.

Find coverage of the event at [The Catholic Spirit](#) and through our [Archdiocesan social media](#) channels. Thank you to those who attended, and we invite you to continue praying for our new Bishop!

**Building Restoration Capital Campaign:
 7/01/2020 - 6/30/2023**

Total pledge payment received:	\$ 275,544.00
Capital repair expense up to date:	\$ 372,962.00
Families pledged:	210
Families not yet pledged:	236

Thank you for your generosity and support.

LITURGICAL CALENDAR (Lịch Phụng Vụ)

Saturday, 15 4:30 pm	Octave of Easter Kathleen Dumond + Isadore Koslowski
Sunday, 16 8:30 am 10:00 am	Divine Mercy Mass Mass
Monday, 17 8:30 am	Easter Weeday Mass
Tuesday, 18 8:30 am	Easter Weekday Mass
Wednesday, 19 8:30 am	Easter Weekday Mass
Thursday, 20 8:30 am	Easter Weekday Mass
Friday, 21 8:30 am	St. Anselm Mass
Saturday, 22 4:30 pm	Easter Weekday Mass
Sunday, 23	Third Sunday of Easter

SACRIFICIAL GIVING (Dâng Cúng) 09/04/2023

Plate Collection (Tiền mặt)	\$ 2,464.50
Weekly Envelopes (Tiền bao thu)	\$ 7,524.15
Online Giving (Đóng góp trên mạng 4/03-4/09/23)	\$ 251.23
Total Income (Tổng số thu nhập)	\$10,239.88
<u>Weekly Expense Budget (Chi phí hàng tuần)</u>	<u>\$ 4,500.00</u>
<i>Over/-Under (Thừa/-Thiếu)</i>	<i>\$ 5,739.88</i>

“Tôi hằng cảm tạ Thiên Chúa của tôi vì anh chị em, về ân huệ Người đã ban cho anh chị em nơi Đức Giêsu Kitô... khiến anh chị em không thiếu một ân huệ nào”. (1Cor 1:4.7)
 “I give thanks to my God always on your account for the grace of God bestowed on you in Christ Jesus... so that you are not lacking in any spiritual gift.” (1Cor 1:4.7)

READINGS WEEK OF APRIL 16, 2023

Sunday:	Acts 2:42-47/Ps 118:2-4, 13-15, 22-24 (1)/1 Pt 1:3-9/Jn 20:19-31
Monday:	Acts 4:23-31/Ps 2:1-3, 4-7a, 7b-9/ Jn 3:1-8
Tuesday:	Acts 4:32-37/Ps 93:1ab, 1cd-2, 5/ Jn 3:7b-15
Wednesday:	Acts 5:17-26/Ps 34:2-3, 4-5, 6-7, 8-9/ Jn 3:16-21
Thursday:	Acts 5:27-33/Ps 34:2 and 9, 17-18, 19-20/ Jn 3:31-36
Friday:	Acts 5:34-42/Ps 27:1, 4,13-14/Jn 6:1-15
Saturday:	Acts 6:1-7/Ps 33:1-2, 4-5, 18-19/ Jn 6:16-21
Next Sunday:	Acts 2:14, 22-33/Ps 16:1-2, 5, 7-8, 9-10, 11 (11a)/1 Pt 1:17-21/Lk 24:13-35

Dear Friends in Risen Christ,

This Sunday, the global Church celebrates the feast of the Divine Mercy. Among all of the elements of devotion to the Divine Mercy requested by our Lord through St. Maria Faustine Kowaska, the Feast of Mercy holds first place. The Lord's will with regard to its establishment was already made known in His first revelation to the saint, as recorded in her diary. In all there were 14 revelations concerning the desired feast. The saint Pope John Paul II made the surprise announcement of this change in his homily at the canonization of St. Faustina on April 30, 2000. There, he declared: "It is important then that we accept the whole message that comes to us from the word of God on this Second Sunday of Easter, which from now on through the Church, will be called Divine Mercy Sunday."

The Easter Octave has always been centered on the theme of Divine Mercy and forgiveness. Divine Mercy Sunday, therefore, point us to the merciful love of God that lies behind the whole Paschal Mystery – the whole mystery of the death, burial and resurrection of Christ – made present for us in the Eucharist. In this way, it also sums up the whole Easter Octave. As Pope John Paul II pointed out in his Regina Caeli address of Divine Mercy Sunday, 1955: "The whole octave of Easter is like a single day," and the Octave Sunday is meant to be the day of thanksgiving for the goodness of God has shown to man in the whole Easter mystery."

The celebration of Divine Mercy Sunday does not compete with, nor endanger the integrity of the Easter Season. After all, Divine Mercy Sunday is the Octave Day of Easter, a day that celebrates the merciful love of God shining through the whole Easter Triduum and the whole Easter mystery. It is a day of declaration of reparation for all sin, thus the Day of Atonement.

Happy Easter!

Fr. Minh Vu

April is Child Abuse Prevention Month

National Child Abuse Prevention Month recognizes the importance of families and communities working together to prevent child abuse and neglect and promotes the social and emotional well-being of children and families.

Ông Bà Anh Chị Em quý mến,
Chúa nhật hôm nay toàn thể Giáo hội cử hành lễ Lòng Thương Xót Chúa. Một nữ tu người Ba Lan tên là Faustina Kowalska, sinh ngày 25/8/1905, qua đời ngày 5/10/1938. Chị qua đời vì chứng lao phổi tại tu viện dòng Nữ Tu Đức Bà Thương Xót ở Crakow, Ba Lan. Chị đã được Đức Giáo hoàng Gioan Phalolô II tôn phong hiển thánh ngày 30/4/2000. Xuất thân từ một gia đình nghèo, lao động vất vả về nghề nông, chị chỉ được học ba năm tiểu học mà thôi. Ngay từ nhỏ chị đã là một cô bé rất đạo đức. Khi lên 15 tuổi, xin đi tu nhưng bị cha mẹ từ chối. Vào dòng năm 20 tuổi, chị làm những công việc rất hèn hạ như lo nhà bếp, vườn rau hoặc giữ nhà. Cá tính đặc biệt của chị là khiêm nhường và vâng lời. Ngày 25/5/1931 Chúa Giêsu đã hiện ra với chị để trao một thông điệp vĩ đại về lòng thương xót Chúa cho toàn thể nhân loại. Chúa đã giao cho chị làm sứ giả, công cụ và trung gian của lòng thương xót Chúa. Chị làm thư ký cho Chúa để viết ra những trang nhật ký đời tư, nhưng lại được phổ biến cho toàn thể nhân loại.

Muốn được Thiên Chúa đủ lòng thương xót chúng ta cần thực hiện ba điều sau đây:

-Thỉnh cầu lòng thương xót Chúa

-Thực hành lòng thương xót Chúa

-Tín thác vào lòng thương xót Chúa.

Thông điệp lòng thương xót Chúa nói lên rằng Thiên Chúa yêu thương hết thảy mọi người chúng ta, dầu tội lỗi chúng ta nặng nề đến đâu đi nữa. Chúa muốn ta nhìn nhận Lòng Thương Xót Chúa còn lớn hơn tất cả tội lỗi chúng ta. Vậy ta hãy tín thác vào Người, đón nhận Lòng Thương Xót Chúa để lòng Thương Xót Chúa chảy qua bản thân ta và tràn sang kẻ khác.

Chúc mừng Chúa Phục Sinh ở cùng ÔBACE!

Lm. Giuse Vũ Xuân Minh